

# Slovníky nás spojují II

2. ročník setkání českých  
a slovinských lexikografů  
v Praze v rámci dvouletého  
projektu Mobility Plus  
"Dialog mezi lexikografy  
a jazykovými uživateli"

15. dubna 2025 od 10:00  
v přednáškovém sále  
Slovanského ústavu AV ČR



## ANDREJ PERDIŠ TEST ZNALOSTI SLOV U MLUVČÍCH SLOVINŠTINY: AKTUÁLNÍ STAV A OČEKÁVÁNÉ VÝSLEDKY

Cílem probíhajícího hromadného průzkumu prevalence slovinských slov je odpovědět na otázku, jaký podíl mluvčích slovinštiny zná určité slovo. Test v podobě webové hry byl během prvních měsíců vyplněn 40 000krát (2 % mluvčích) a počet účastníků stále roste. Ukážeme pozadí testu, metodologii budování seznamů slov (80 000 slov) a pseudoslov (20 000 jednotek) a představíme vztah mezi slovní prevalencí a korpusovou frekvencí v jazycích, kde již byla prevalence prozkoumána. Nastíníme také plánované možnosti využití výsledků v jazykovědě a logopedii.



## NINA LEDINEK & MIJA MICHELIZZA TERMINOLOGY CONSULTANTS AS THE FIRST USERS OF A DICTIONARY: ON COLLABORATION WITH EXTERNAL EXPERTS IN COMPILING THE ESSKJ DICTIONARY

In the lecture, we will present the methodology for working with determinologized lexis in the latest growing monolingual general explanatory dictionary of Slovenian – the 3rd edition of the Dictionary of the Slovenian Literary Language (eSSKJ). Before publication on the Fran portal, the dictionary entries for determinologized lexis are sent for review to external experts in the respective fields, which represents the first external insight into the dictionary. We will address various types of dilemmas raised by experts when reviewing dictionary entries of determinologized lexis and explain the importance of collaboration with terminology advisors in the general explanatory dictionary.